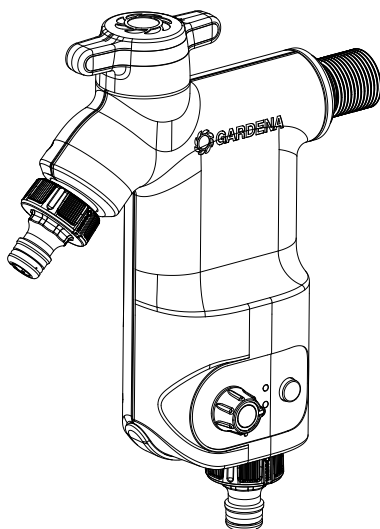


**Réf. 16510**

DuoTap Automatic

PROGRAMMATEUR D'ARROSAGE DUOTAP GARDENA

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	5
1.1 Consignes générales de sécurité	5
1.2 Consignes de sécurité supplémentaires	5
1.2.1 Utilisation prévue	5
1.2.2 Consignes de sécurité pour les batteries	5
1.2.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique	6
1.2.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes	6
2. DESCRIPTION DU PRODUIT	7
2.1 Piles	7
2.1.1 Affichage LED  des piles	8
2.2 DuoTap sur collecteur d'eau de pluie	9
2.3 Sonde d'humidité du sol	10
2.3.1 Affichage LED  pour la sonde d'humidité du sol ..	10
2.4 Utilisation	11
2.4.1 Arrosage automatique	11
2.4.2 Modification de l'heure de démarrage	12
2.4.3 Verrouillage	12
2.4.4 Recommandations d'arrosage	12
3. MONTAGE	13
3.1 Insertion des piles	13
3.2 Installation du DuoTap sur un collecteur d'eau de pluie	14
3.3 Raccordement de la sonde d'humidité du sol	15

4. UTILISATION	16
4.1 Arrosage automatique	16
4.1.1 Modification de l'heure de démarrage	16
4.1.2 Réinitialisation de l'heure de démarrage.	16
4.2 Arrosage manuel	17
4.3 Activation/désactivation du verrouillage de sécurité enfant	18
4.3.1 Activation du verrouillage de sécurité enfant	18
4.3.2 Désactivation du verrouillage de sécurité enfant.	18
5. STOCKAGE	19
6. ENTRETIEN	20
6.1 Nettoyage du filtre à impuretés	20
6.2 Nettoyage du DuoTap.	20
7. DÉPANNAGE	21
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	22
9. ACCESSOIRES/ PIÈCES DE RECHANGE	23
10. SERVICE APRÈS-VENTE/ GARANTIE	24
10.1 Service après-vente	24
10.2 Garantie	24
11. MISE AU REBUT	25
11.1 Mise au rebut du produit	25
11.2 Mise au rebut des piles	25
11.3 Mise au rebut en France	26

Traduction des instructions d'origine



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans

et les personnes n'ayant pas lu et compris ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser le produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance ou la supervision d'une personne responsable. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit.

→ N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Consignes générales de sécurité

Important !

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement

1.2 Consignes de sécurité supplémentaires

1.2.1 Utilisation prévue

Le **programmeur d'arrosage GARDENA** est réservé à l'utilisation privée dans les jardins familiaux et de loisir pour le pilotage en extérieur uniquement de systèmes d'arrosage Micro-Drip-System. Il ne doit pas être utilisé dans les applications industrielles, ni en combinaison avec des produits chimiques, des denrées alimentaires ou des substances inflammables ou explosives.

1.2.2 Consignes de sécurité pour les batteries

- Tenez les piles hors de portée des enfants.
- Vérifiez régulièrement que les piles ne sont pas endommagées.
- N'utilisez pas de piles endommagées.
- Utilisez uniquement des piles du même type, de la même marque et du même état de charge.
- Remplacez les piles si le symbole de pile est rouge ou orange.
Cela empêche le programmeur d'arrosage de tomber en panne lorsqu'il n'est pas utilisé.

1.2.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut affecter le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, si l'utilisateur porte un pacemaker) et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

→ Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.

→ Montez le programmeur d'arrosage verticalement sur l'écrou-raccord du collecteur d'eau de pluie.
Cela empêche l'eau de pénétrer dans le compartiment des piles.

1.2.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes



DANGER !

Risque de blessure !

Risque de blessures et d'endommagement du produit.

→ N'utilisez pas d'eau courante ni de jet d'eau (en particulier un jet d'eau haute pression) pour nettoyer le produit.

→ N'utilisez pas de produits chimiques, d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Ces produits peuvent détruire des pièces en plastique importantes.

La température de l'eau qui circule ne doit pas dépasser 30 °C.

N'utilisez le produit qu'à une pression de fonctionnement comprise entre 2 et 6 bar.

→ Évitez d'exercer une contrainte de traction sur le tuyau (ne tirez pas sur le tuyau raccordé).

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

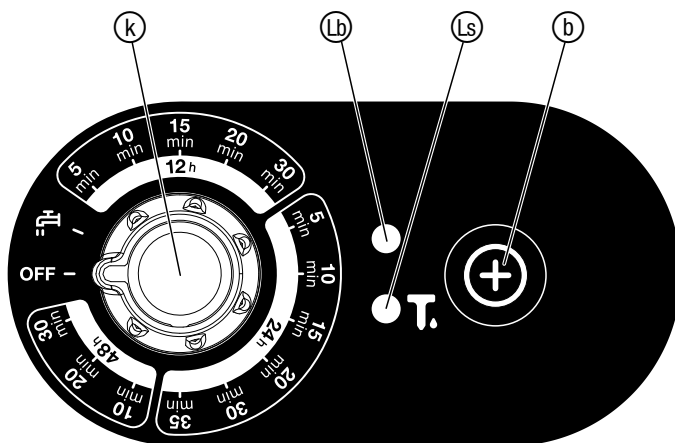
2.1 Piles

Les piles ne sont pas incluses dans la livraison.

La durée de vie de la pile est d'environ un an. La durée de vie des piles peut varier en fonction de la température ambiante et de la fréquence d'utilisation du programme.

Piles adaptées : piles alcalines au manganèse (alcalines) de 1,5 V, de type AA (IEC LR6).

2.1.1 Affichage LED des piles



La couleur de la LED  indique l'état de charge des piles.

Couleur 	État de charge	Action
Verte	Piles OK.	–
Orange (3 x toutes les 10 s)	Piles faibles.	→ Remplacez les piles.
Rouge (3 x toutes les 10 s)	Piles vides.	→ Remplacez les piles.

Remarque :

pendant l'arrosage manuel, la LED  clignote deux fois au démarrage, ce qui correspond à l'état de charge.

 rouge : piles vides, la vanne ne peut plus être ouverte. Cependant, une vanne ouverte sera bien fermée.

→ Ne retirez pas les piles lorsque l'arrosage est actif, sinon la connexion électrique de la vanne sera interrompue et la vanne restera ouverte.

2.2 DuoTap sur collecteur d'eau de pluie

Le DuoTap est conçu pour être installé sur un collecteur d'eau de pluie (non inclus dans la livraison).

L'alimentation en eau domestique doit être assurée par une pompe automatique (pression de sortie de 2 bar minimum, non incluse dans la livraison).

La **pompe automatique GARDENA réf. 1766** est recommandée.

La **pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie 2400 ComfortAutomatic GARDENA 18 V P4A réf. 14605** ne doit pas être utilisée.

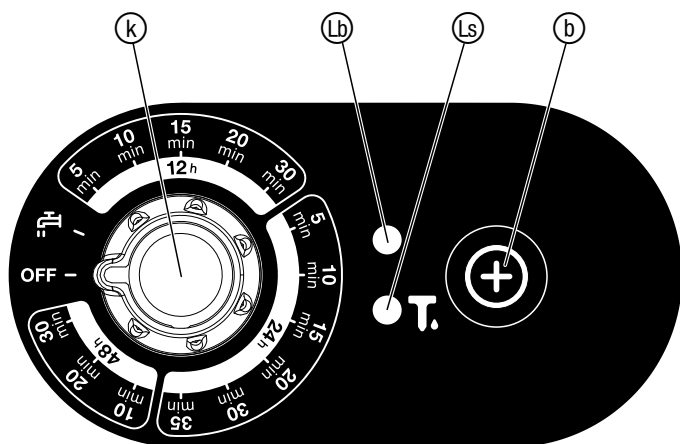
L'**équipement de branchement de pompe GARDENA réf. 16505** est recommandé.

2.3 Sonde d'humidité du sol

Pour intégrer l'humidité du sol, la **sonde d'humidité du sol GARDENA réf. 1867** doit être raccordée.

Si la sonde détecte de l'humidité, l'arrosage automatique est désactivé.

2.3.1 Affichage LED pour la sonde d'humidité du sol



Si la LED  clignote trois fois en rouge, la pile de la sonde d'humidité du sol est vide et doit être remplacée.

2.4 Utilisation

Le DuoTap est équipé d'une vanne manuelle (robinet) (t) et d'une vanne automatique. Nous vous recommandons de ne pas utiliser les deux sorties en même temps.

2.4.1 Arrosage automatique

Pour un fonctionnement optimal du programmeur d'arrosage, le débit doit être compris entre 80 et 160 l/h.

Pour un arrosage optimal, nous vous recommandons d'associer un tuyau de distribution de 13 mm à un tuyau d'application de 4,6 mm (3/16"). Cela permet d'atteindre un taux d'application allant jusqu'à 160 l/h.

Si un tuyau de pot/distribution de 4,6 mm (3/16") est utilisé seul, le taux d'application possible est inférieur.

À des débits inférieurs à 80 l/h, l'arrosage est brièvement interrompu à intervalles réguliers.

→ **Solution :** raccordez d'autres goutteurs pour augmenter le débit et ajustez la durée d'arrosage si nécessaire.

Kits Micro-Drip recommandés :

- 1362-20 Tube de goutte-à-goutte de 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Kit d'arrosage goutte-à-goutte pour terrasse
- 13500-20 Kit d'arrosage goutte-à-goutte pour haies/buissons (25 m)
- 14455-20 Kit d'arrosage goutte-à-goutte pour parterres surélevés/parterres de fleurs

Le programme d'arrosage automatique est sélectionné à l'aide du bouton rotatif (k).

La **fréquence d'arrosage** est sélectionnée à l'aide de l'**échelle grise intérieure** en heures (h).

La **durée d'arrosage** est sélectionnée à l'aide de l'**échelle noire extérieure** en minutes (min).

2.4.2 Modification de l'heure de démarrage

Une fois qu'un programme a été sélectionné, l'heure de démarrage peut être réglée par incréments horaires dans les 3 secondes à l'aide du bouton **b** (max. + 23 heures).

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **b**, l'heure de démarrage est repoussée d'une heure.

2.4.3 Verrouillage

Le DuoTap peut être protégé contre toute utilisation accidentelle par des enfants (voir « 4.3 Activation/désactivation du verrouillage de sécurité enfant »).

2.4.4 Recommandations d'arrosage

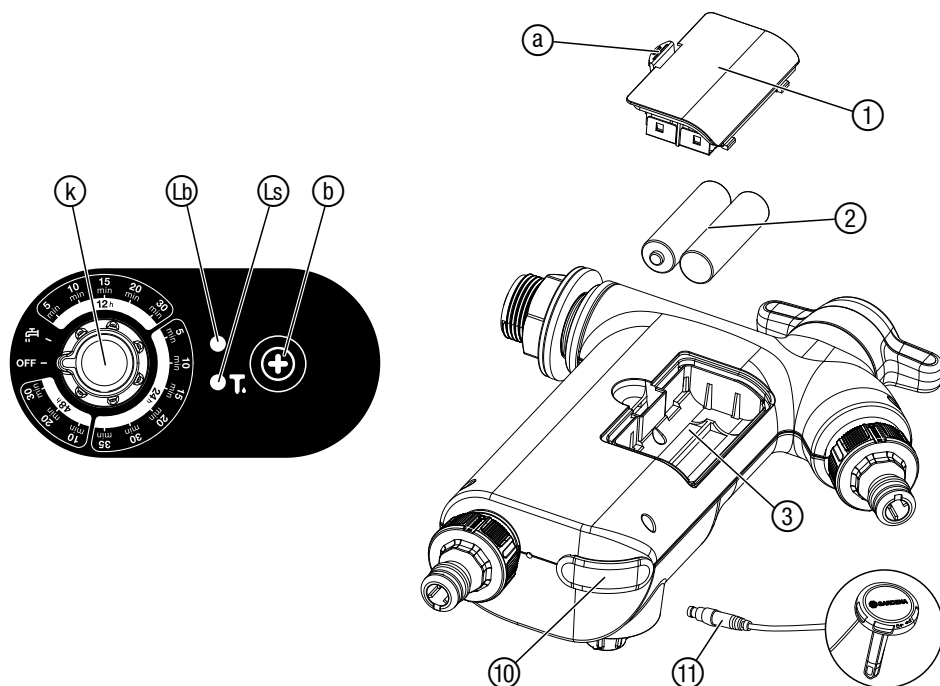
Les besoins en eau dépendent des éléments suivants :

- Type et âge des plantes
- Type de racines (superficielles/profondes)
- Lieu (ombragé/ensoleillé)
- Type de sol (léger/lourd)

Type de plante	Système d'arrosage	Fréquence d'arrosage
Plantes en pot/parterres	Micro-Drip-System	12 – 24 heures
Haies/buissons	Micro-Drip-System	24 – 48 heures

3. MONTAGE

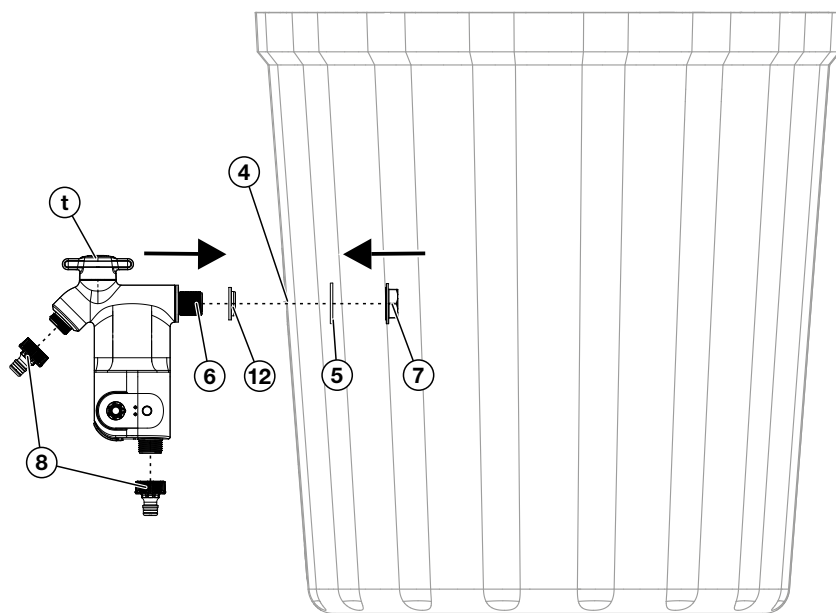
3.1 Insertion des piles



1. Tournez le bouton rotatif (k) en position « **OFF** ».
2. Appuyez sur le mécanisme de verrouillage (a) et retirez le couvercle des piles (1).
3. Insérez deux piles AA (2) dans le compartiment des piles (3). Tenez compte de la polarité +/–.
4. Remplacez le couvercle des piles (1).

La LED (Lb) clignote en vert une fois. Le programmeur d'arrosage est prêt à être utilisé.

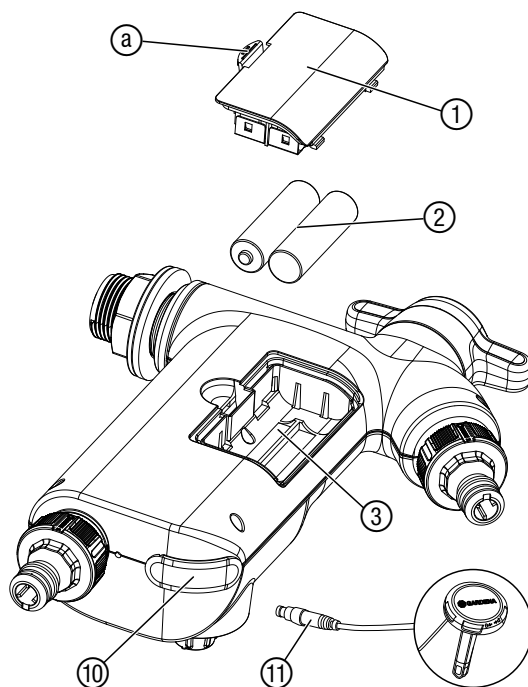
3.2 Installation du DuoTap sur un collecteur d'eau de pluie



1. Choisissez une surface plane ④ sur le collecteur d'eau de pluie pour y installer le DuoTap (si possible, utilisez la surface de raccordement prévue pour les accessoires).
2. Percez un trou dans la surface de raccordement ④ à l'aide d'une scie cloche de 27 mm.
3. Assurez-vous que le joint ⑫ est bien enfoncé dans l'entrée ⑥ du DuoTap.
4. Faites glisser l'entrée ⑥ du DuoTap de l'extérieur à travers l'ouverture ④ dans le collecteur d'eau de pluie.
5. Faites glisser le joint ⑤ de l'intérieur sur l'entrée ⑥.
6. Vissez l'écrou ⑦ de l'intérieur sur l'entrée ⑥.
7. Vissez les deux nez de robinet ⑧ sur les sorties.
8. Raccordez la pompe à eau à l'entrée ⑥ du DuoTap.

Le DuoTap est prêt à être utilisé.

3.3 Raccordement de la sonde d'humidité du sol

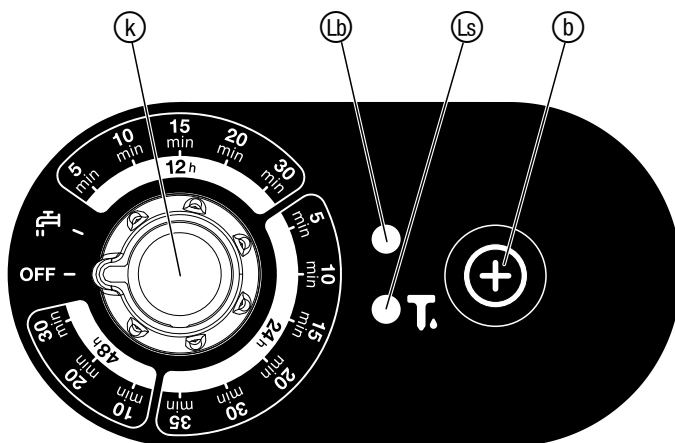


1. Ouvrez le bouchon en caoutchouc ⑩.
2. Insérez le câble de la sonde d'humidité du sol ⑪ dans la prise de raccord du DuoTap.

La LED ⑬ s'allume en vert pendant 2 secondes.

4. UTILISATION

4.1 Arrosage automatique



→ Sélectionnez le programme souhaité à l'aide du bouton rotatif (k).

La LED (Lb) s'allume et l'arrosage initial démarre.

L'heure de démarrage est maintenant définie et conservée lorsqu'un autre programme est sélectionné.

4.1.1 Modification de l'heure de démarrage

→ Appuyez sur le bouton « + » (b) dans les 3 secondes, plusieurs fois si nécessaire.

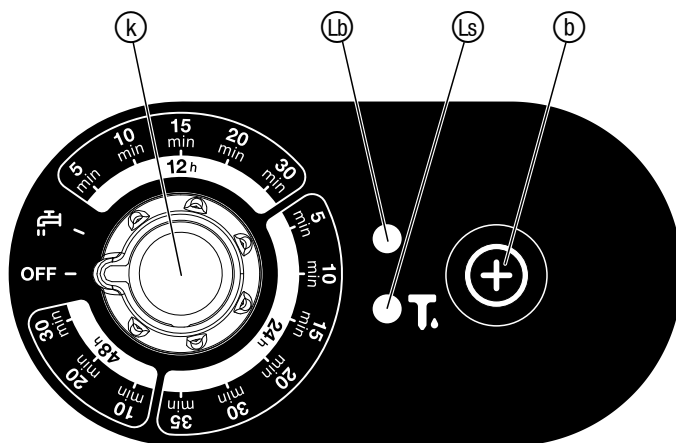
La LED (Lb) s'allume en vert et l'heure de démarrage est modifiée en conséquence.

4.1.2 Réinitialisation de l'heure de démarrage

→ Tournez le bouton rotatif (k) en position « **OFF** ».

L'heure de démarrage est réinitialisée et à nouveau définie lorsqu'un nouveau programme est sélectionné.

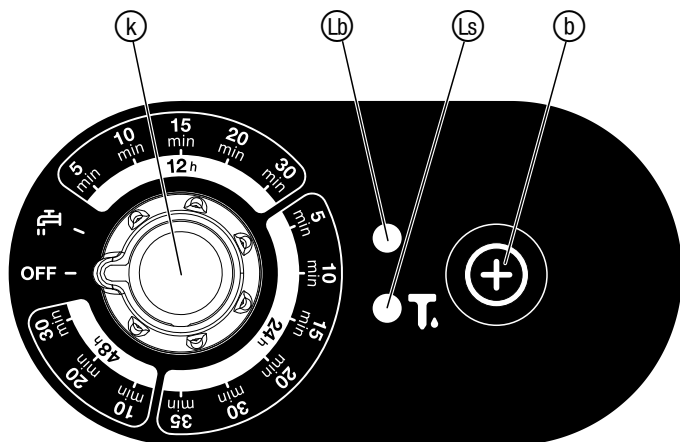
4.2 Arrosage manuel



→ Tournez le bouton rotatif (k) sur le symbole de robinet.

La LED (Lb) clignote deux fois, l'arrosage manuel démarre et fonctionne pendant 10 minutes.

4.3 Activation/désactivation du verrouillage de sécurité enfant



4.3.1 Activation du verrouillage de sécurité enfant

- Appuyez sur le bouton **(b)** pendant plus de 4 secondes.
*La LED **(Lb)** s'allume en orange pendant 2 secondes et le verrouillage de sécurité enfant est activé.*

4.3.2 Désactivation du verrouillage de sécurité enfant

- Appuyez de nouveau sur le bouton **(b)** pendant plus de 4 secondes.
*La LED **(Lb)** s'allume en vert pendant 2 secondes et le verrouillage de sécurité enfant est désactivé.*

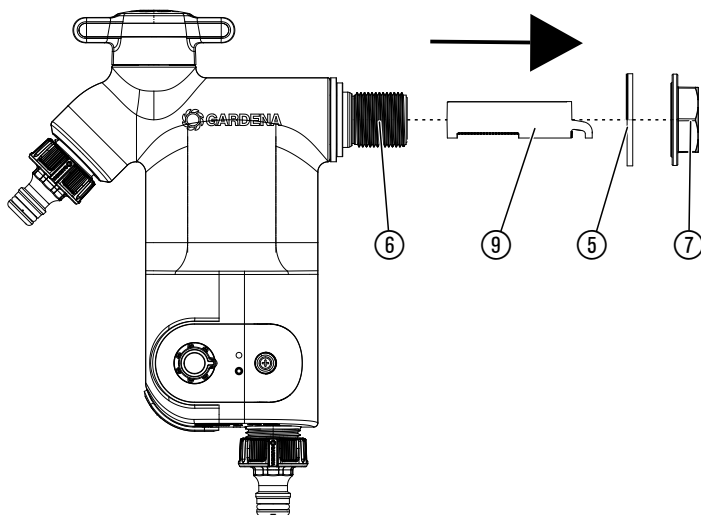
5. STOCKAGE

Le DuoTap n'est pas résistant au gel (en dessous de 5 °C).

1. Videz le collecteur d'eau de pluie.
2. Dévissez le DuoTap du collecteur d'eau de pluie.
3. Retirez les batteries.
4. Remisez le DuoTap dans un endroit sec et à l'abri du gel.
5. Remisez le DuoTap hors de portée des enfants.

6. ENTRETIEN

6.1 Nettoyage du filtre à impuretés



Pour nettoyer le filtre à impuretés ⑨, la citerne d'eau de pluie doit être vidée jusqu'à l'orifice.

1. Débranchez le tuyau du DuoTap.
2. Dévissez le robinet.
3. Retirez le filtre à impuretés ⑨ et nettoyez-le.
4. Repoussez complètement le filtre à impuretés ⑨.

Nous vous recommandons de nettoyer le filtre à impuretés ⑨ lors du démarrage et pendant le remisage hivernal.

6.2 Nettoyage du DuoTap

→ Nettoyez le DuoTap avec un chiffon doux et humide.

7. DÉPANNAGE

Problème	Cause potentielle	Solution
L'arrosage n'est pas possible	Piles vides : La LED clignote en rouge.	→ Insérez deux piles alcalines au manganèse (alcalines) de 1,5 V neuves, de type AA (IEC LR6).
	Le filtre est sale, le débit est trop faible.	→ Nettoyez le filtre.
	Le verrouillage de sécurité enfant est activé.	→ Désactivez le verrouillage de sécurité enfant.
Le DuoTap ne se ferme pas	Vanne sale.	→ Rincez dans le sens inverse du débit.

REMARQUE :

Pour tout autre dysfonctionnement, contactez le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DuoTap	Unité	Valeur (réf. 16510)
Pression de fonctionnement min./max.	bar	2 – 6
Plage de températures de fonctionnement	°C	5 – 50
Liquide transporté		eau de pluie filtrée
Température du liquide max.	°C	30
Piles		2 piles alcalines au manganèse (alcalines) de 1,5 V, de type AA (IEC LR6)

9. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Pompe automatique GARDENA	Pour pomper depuis le collecteur d'eau de pluie.	Réf. 1766
Sonde d'humidité du sol GARDENA	Pour intégrer l'humidité du sol au système d'arrosage.	Réf. 1867
Équipement de branchement de pompe GARDENA	Pour raccorder la pompe au DuoTap.	Réf. 16505

10. SERVICE APRÈS-VENTE/GARANTIE

10.1 Service après-vente

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne, à l'adresse suivante :

www.gardena.com/contact

10.2 Garantie

La garantie du fabricant est soumise aux conditions de garantie disponibles à l'adresse suivante :

www.gardena.com/warranty

11.1 Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques.

Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre atelier d'entretien GARDENA ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

11.2 Mise au rebut des piles



Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers normaux. Elles doivent être éliminées conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

1. Retirez les piles du produit.
2. Tenez les piles hors de portée des enfants.
3. Veillez à ce que les contacts des piles ne soient pas court-circuités en les recouvrant de ruban adhésif.
4. Mettez les piles au rebut uniquement lorsqu'elles sont déchargées.
5. Éliminez ou recyclez les piles conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

11.3 Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Общ. 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-12116 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
ΕΜΔΟΔ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhlífar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО «Ламэдж»
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsançak, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jeseník 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
автомоб. в/д. стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseník 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kemkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bañe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альянс»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.03/0826
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com